

**430L - 820L**



**700898 - 700899**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemanha

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Linha de atendimento:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versão: 2.0

Data de preparação: 2024-10-10

---

## Manual de instruções original

1	Segurança .....	2
1.1	Explicação de sinais de atenção.....	2
1.2	Instruções de segurança.....	3
1.3	Utilização adequada .....	6
1.4	Utilização inadequada.....	6
2	Informações gerais .....	7
2.1	Responsabilidade e garantia .....	7
2.2	Proteção de direitos autorais .....	7
2.3	Declaração de conformidade .....	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem.....	8
3.1	Controle de entrega .....	8
3.2	Embalagem.....	8
3.3	Armazenagem .....	8
4	Dados técnicos .....	9
4.1	Dados técnicos .....	9
4.2	Resumo dos componentes do aparelho .....	12
4.3	Funções do aparelho .....	14
5	Instalação e operação .....	14
5.1	Instalação .....	14
5.2	Operação .....	16
6	Limpeza e manutenção .....	23
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza .....	23
6.2	Limpeza .....	24
6.3	Manutenção .....	24
7	Possíveis defeitos.....	26
8	Reciclagem.....	28



**Antes de iniciar a utilização, deve-se ler o manual de instruções e em seguida guardá-lo em local acessível próximo ao aparelho!**

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho.

Leia atentamente este manual de instruções, especialmente antes de operar o aparelho e evite danos pessoais e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Em cada etapa de utilização, todas as informações relevantes contidas no manual de instruções devem estar disponíveis para o pessoal apropriado. A responsabilidade pela sua disponibilidade é do operador.

Além do manual de instruções, devem ser seguidas as normas gerais, legais e outros regulamentos aplicáveis em matéria de segurança no trabalho e proteção ambiental.

PT

## 1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normais técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

### 1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



**PERIGO!**

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



### AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



### CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

### ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

### NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

## 1.2 Instruções de segurança

### Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

### **Risco de incêndio/risco com materiais inflamáveis/risco de explosão!**

- Não use outros aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não armazene nem use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os gases podem gerar um risco de incêndio ou explosão.
- Não colocar materiais explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis, no dispositivo. Recipientes cheios de gases e líquidos inflamáveis a temperaturas mais baixas podem emitir elementos que podem inflamar-se com faíscas geradas por dispositivos elétricos. Risco de explosão!
- Em caso de fuga do agente refrigerante, puxe o plugue da tomada. Remova todas as fontes de ignição próximas, ventile a sala e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente. Evite o contato do agente refrigerante com os olhos, pois isso pode causar ferimentos graves nos olhos.
- Nunca use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou suas peças. Os gases resultantes podem causar um risco de incêndio ou explodir.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.
- O processo de descongelamento não deve ser acelerado por meio de dispositivos mecânicos ou fontes de energia térmica (velas ou aquecedores) ou de outra forma. O vapor resultante pode causar um curto-circuito e temperaturas excessivas podem danificar o aparelho.
- Durante a operação, todas as aberturas de ventilação do dispositivo devem ser descobertas.
- Nunca danifique o sistema de arrefecimento no dispositivo.

### Responsabilidade do operador

O operador é responsável por cumprir os regulamentos legais, executivos, decretos e regulamentos nacionais em vigor relativos à prevenção de acidentes, proteção ambiental, bem como as instruções internas de trabalho, operação e segurança que são aplicáveis no local de instalação.

Responsabilidade do operador:

- Exploração do dispositivo e dos componentes conectados apenas em condições técnicas que não suscitem dúvidas, com elementos de proteção e segurança em funcionamento.
- Elaboração de avaliações de riscos nos postos de trabalho.
- Instrução e formação regular do pessoal. Em particular, ler e seguir o capítulo sobre segurança e as diretrizes de segurança.
- Disponibilização de Equipamento de Proteção Individual (EPI).
- Cumprimento dos calendários de manutenção e limpeza.
- Documentação de formação / instrução, substituição de componentes do equipamento.

### Equipe de operação

- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

PT

### Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.
  
- Não faça orifícios no dispositivo nem monte objetos nele.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.

- Não utilizar quaisquer dispositivos elétricos na câmara de refrigeração, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

### 1.3 Utilização adequada

O aparelho destina-se exclusivamente à utilização descrita no manual de instruções com os componentes fornecidos e aprovados.

Qualquer outra utilização é considerada como não sendo a prevista. O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos daí resultantes. Nestes casos, a responsabilidade recai exclusivamente sobre o utilizador/operador.

A seguinte utilização é a prevista:

- Arrefecimento, congelação e armazenamento de alimentos adequados e refeições.

Utilize o aparelho a uma temperatura ambiente abaixo de 25 °C e humidade relativa 60 %.

### 1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- Armazenamento de objetos e líquidos inflamáveis ou explosivos, como éter, querosene ou adesivos;
- Armazenamento de produtos explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis;
- Armazenamento de produtos farmacêuticos ou sangue preservado;
- Armazenamento de animais vivos.

## 2 Informações gerais

### 2.1 Responsabilidade e garantia

A utilização seguinte está de acordo com o propósito: O dispositivo foi construído de acordo com o estado técnico atual e as normas reconhecidas de segurança técnica. No entanto, durante a sua utilização, podem surgir riscos para a saúde e a vida do utilizador ou de terceiros, assim como perigo de danos ao dispositivo ou a outros bens. As reclamações ao abrigo da garantia e a responsabilidade por danos corporais/danos materiais, bem como falhas no funcionamento, são excluídas se puderem ser atribuídas a uma ou várias das seguintes causas:

- Uso contrário ao pretendido
- Não conformidade/desrespeito pelas instruções e todas as informações relacionadas
- Alterações estruturais ou técnicas não autorizadas no dispositivo
- Envolvimento de pessoal inadequadamente treinado e pouco qualificado
- Exploração com dispositivos de segurança e proteção danificados ou mal montados
- Manutenção ou limpeza inadequadas
- Falhas não corrigidas
- Utilização de meios não permitidos, produtos de limpeza, etc.
- Uso de peças de reposição não autorizadas
- Erros na operação ou outro uso inadequado
- Desastres causados por corpos estranhos ou força maior
- Dano à placa de identificação e etiquetas importantes para a operação e segurança

O período de garantia para este dispositivo é de 24 meses a partir da data de compra do mesmo.

### 2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

### 2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretivas da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

## 3 Transporte, embalagem e armazenagem

### 3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

### 3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

### 3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

## 4 Dados técnicos

### 4.1 Dados técnicos

#### Versão / propriedades 700898 / 700899

- Cor: preta
- Arrefecimento: compressor, circulação de ar
- Termostato
- Controlo: eletrónico
- Mostrador digital
- Iluminação interna
- Interruptor de ligar/desligar
- Função de descongelamento automático
- Evaporação da água de condensação
- Isolamento: ciclopentano, 60 mm
- Tipo de prateleiras: grelha, cromadas
- Prateleiras com altura regulável
- Tipo de porta: porta de vaivém, vidro
- Vidro frontal: com moldura/borda
- Tipo de vidro: vidros duplos
- Dobradiça da porta:
  - direita (700898)
  - esquerda/direita (700899)
- Portas sem possibilidade de alteração de direção de abertura
- Bloqueável com chave (apenas 700899)
- Características:
  - frigorífico no topo do | congelador na parte inferior (700898)
  - frigorífico à esquerda | congelador à direita (700899)
  - 4 rodas giratórias, 2 bloqueáveis
  - Iluminação superior LED, conectada separadamente

Outros dados do dispositivo podem ser encontrados no nosso site [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) ou nas informações armazenadas de acordo com o Regulamento (UE) 2019/2018 na base de dados do produto em <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Introduza o número do item para o seu modelo.

<b>Nome:</b>	<b>Congelador de frigoríficos 430L</b>
Nº de ref:	<b>700898</b>
Material:	chapas de aço
Material interno:	plástico
Capacidade em l:	-
Capacidade utilizável em l:	430
Gama de temperaturas do frigorífico / congelador de - a em °C:	0 - 10   -18 – -22
Regulação da temperatura do frigorífico   congelador em incrementos de °C:	0,1   1
Temperatura ambiente de - a em °C:	16 - 25
Classe energética:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,110
Consumo de energia em kWh / ano:	3650
Classe climática:	3
Número de portas:	2
Quantidade de prateleiras:	4
Dimensões das prateleiras (L x P) em mm:	565 x 475
Distância entre pares de guias em mm:	15
Carga de conexão:	0,6 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	700 x 780 x 2000
Peso em kg:	121,4

Sujeito a alterações técnicas!

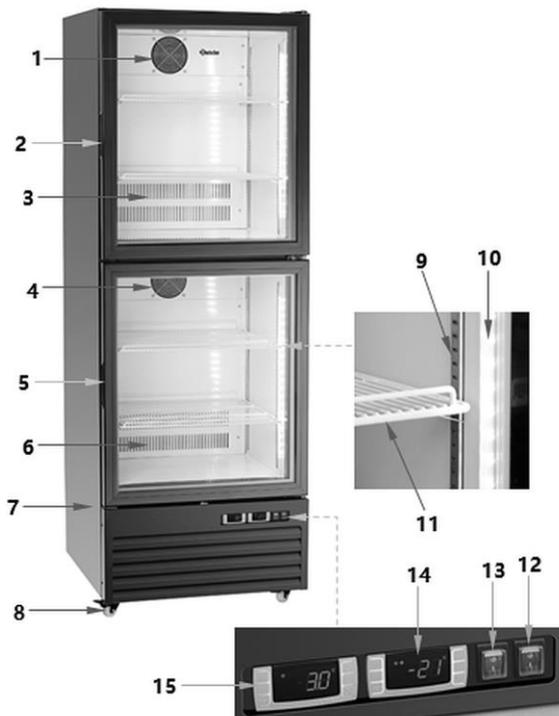
## Dados técnicos

<b>Nome:</b>	<b>Congelador de frigoríficos 820L</b>
Nº de ref:	<b>700899</b>
Material:	chapas de aço
Material interno:	plástico
Capacidade em l:	820
Capacidade utilizável em l:	778
Gama de temperaturas do frigorífico / congelador de – a em °C:	0 - 10   -18 – -22
Regulação da temperatura do frigorífico   congelador em incrementos de °C:	0,1   1
Temperatura ambiente de - a em °C:	16 - 25
Classe energética:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,115+0,080
Consumo de energia em kWh / ano:	6570
Classe climática:	3
Número de portas:	2
Quantidade de prateleiras:	8
Dimensões das prateleiras (L x P) em mm:	500 x 485
Distância entre pares de guias em mm:	15
Carga de conexão:	1 kW   220-240 V   50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	1220 x 800 x 2000
Peso em kg:	201,0

Sujeito a alterações técnicas!

## 4.2 Resumo dos componentes do aparelho

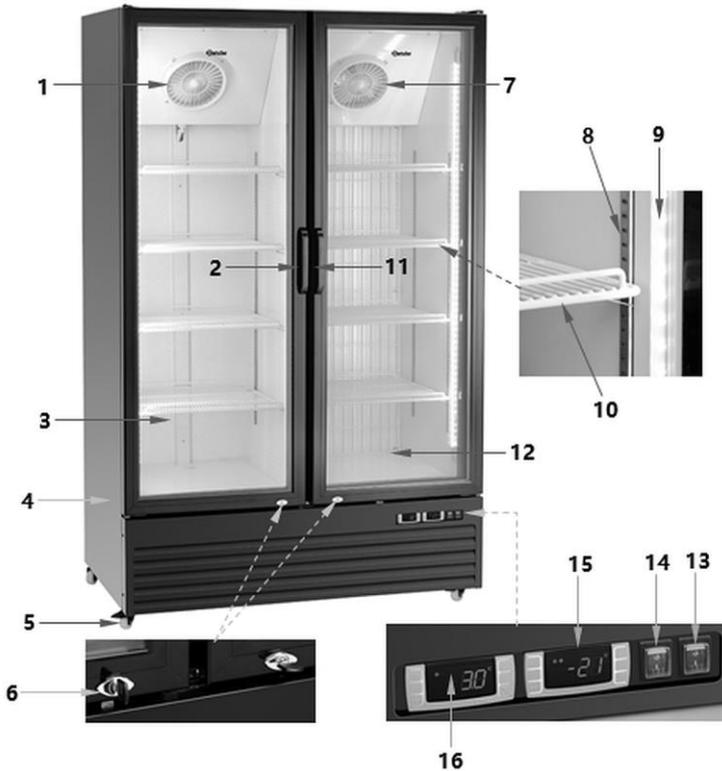
700898



1. Ventilador do frigorífico
2. Porta do frigorífico com maçaneta
3. Orifícios de ventilação do frigorífico
4. Ventilador do congelador
5. Porta do congelador com maçaneta
6. Orifícios de ventilação do congelador
7. Corpo do aparelho
8. Rodas giratórias (4x, 2 bloqueáveis)
9. Guias (4 pares)
10. Iluminação LED
11. Grelha (2x por câmara refrigeração)
12. Botão de ligar/desligar
13. Botão de ligar/desligar da iluminação LED
14. Regulador digital de temperatura do congelador
15. Regulador digital de temperatura do frigorífico

Fig. 1

700899



PT

Fig. 2

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ventilador do frigorífico                       | 2. Pega da porta do frigorífico                     |
| 3. Porta do frigorífico                            | 4. Corpo do aparelho                                |
| 5. Rodas giratórias (4x, 2 bloqueáveis)            | 6. Fecho (2x)                                       |
| 7. Ventilador do congelador                        | 8. Guias (4 pares)                                  |
| 9. Iluminação LED                                  | 10. Grelha (4x por câmara de refrigeração)          |
| 11. Pega da porta do congelador                    | 12. Porta do congelador                             |
| 13 Botão de ligar/desligar                         | 14. I Botão de ligar/desligar da iluminação LED     |
| 15. Regulador digital de temperatura do congelador | 16. Regulador digital de temperatura do frigorífico |

### 4.3 Funções do aparelho

Este dispositivo combina funções de arrefecimento e congelação, proporcionando acesso rápido a produtos refrigerados ou congelados num pequeno espaço.

As portas de vidro permitem olhar para os alimentos no seu interior, que graças à iluminação LED acoplada, são perfeitamente expostos.

## 5 Instalação e operação

### 5.1 Instalação

#### Desembalagem / montagem

- Desembale o dispositivo e retire todos os elementos da embalagem, exceto a palete.



**CUIDADO!**

#### Risco de sufocamento!

Não permitir que crianças tenham acesso ao material de embalagem tais como sacos plásticos e elementos de esferovite.

- Para instalar o dispositivo, siga estas etapas:
  - O dispositivo só pode ser transportado para o local de montagem na posição vertical. Para evitar danos ao compressor, não incline o aparelho em um ângulo maior que 45° durante a montagem ou o transporte.
  - Levante o dispositivo usando uma empilhadeira e mova-o para o local de instalação planeado. Cuidado para não danificar o dispositivo. Controle a estabilidade para não perder o equilíbrio do dispositivo
  - Não puxe ou mova o dispositivo, ele pode tombar. Elementos externos ou rodas giratórias podem estar danificados.
  - No local previsto para a instalação, retire o aparelho da palete e instale-o.
  - Prenda as rodas giratórias com travões.
- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova possíveis restos de cola com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.

## Instalação e operação

---

- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
  - superfície plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
  - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
  - facilmente acessível
  - com boa ventilação.
- Não coloque o aparelho em locais com luz solar direta ou perto de fontes de calor (fogão, aquecedor, aparelhos de aquecimento, etc.). As fontes de calor podem afetar negativamente o nível de consumo de energia e também limitar as funções do aparelho.
- Mantenha uma distância de pelo menos 5 cm das paredes e de objetos inflamáveis.

### **ATENÇÃO!**

**O dispositivo não é adequado para instalação em um gabinete.**

PT

### **Conectar à eletricidade**

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- Se o aparelho não tiver sido armazenado ou transportado numa posição horizontal, deve ser reservado durante 12 horas numa posição horizontal antes de ser ligado a uma alimentação elétrica.
- Após uma falha de energia, aguarde pelo menos 3 minutos antes de voltar a ligar o aparelho para evitar danos no compressor.

### 5.2 Operação

#### Instruções para o utilizador

- Coloque as prateleiras nas guias de acordo com os recipientes de alimentos, para otimizar o uso da câmara interna.
- Os alimentos embalados em recipientes devem ser colocados sobre as grelhas de forma a ficarem suficientemente afastados uns dos outros, garantindo uma circulação de ar suficiente no interior do aparelho. Distâncias muito pequenas afetam o efeito de arrefecimento.
- Para reduzir a perda de ar frio da câmara de refrigeração, o tempo de abertura da porta durante o funcionamento deve ser o mais curto possível e a porta não deve ser aberta com demasiada frequência.
- Em caso de interrupção súbita de energia, não deixe a porta aberta o máximo possível para evitar a perda de ar frio da câmara de refrigeração.
- O aparelho nunca deve ficar sem energia elétrica durante mais de 10 minutos.
- Se o aparelho estiver desligado e não utilizado durante muito tempo, limpe-o completamente, conforme indicado na secção “**Limpeza**” e deixe a porta do aparelho aberta para evitar o mofo.

PT

#### Armazenamento de alimentos em um armário refrigerado

Para obter os melhores resultados do seu dispositivo, siga as instruções abaixo:

- Ao carregar alimentos, verifique se o ar circula livremente dentro do dispositivo.
- Alimentos ou bebidas devem primeiro ser resfriados até a temperatura apropriada de armazenamento.
- Armazenar alimentos que ainda não foram resfriados degrada a operação do dispositivo e pode prejudicar os alimentos já resfriados. Portanto, evite armazenar alimentos em locais não refrigerados para evitar perder frio quando colocados em um gabinete refrigerado.
- Armazene apenas alimentos embalados ou cobertos no armário refrigerado.
- Armazene os alimentos com um cheiro específico, como peixe fresco, foie gras e queijo em recipientes bem fechados.
- Não guarde bananas no armário refrigerado, pois essas frutas são sensíveis ao frio.

### Instruções de utilização para a congelação de mantimentos no armário de congelação

- Congele apenas alimentos adequados e que resistam bem a baixas temperaturas.
- Congele apenas alimentos frescos.
- Para cada alimento, escolha a embalagem adequada e embale-o bem. A embalagem não deve permitir a passagem de ar ou humidade, uma vez que tal pode provocar a secagem do produto congelado. As películas e sacos devem ser macios e lisos, para aderirem bem ao conteúdo.
- Nunca volte a congelar os produtos já descongelados ou parcialmente descongelados. Estes produtos devem ser processados e consumidos no prazo máximo de 24 horas.
- Considere as instruções adequadas do fabricante sobre a congelação dos alimentos em questão.
- É melhor congelar pequenas porções e descongelá-las conforme necessário. Isto garante a rápida congelação e descongelamento. O produto congelado deve ser descrito indicando o conteúdo e a data de congelação.
- Ao congelar quantidades maiores de alimentos frescos, a temperatura do aparelho pode aumentar temporariamente. Isso não tem efeito sobre os alimentos que já foram armazenados.
- Não coloque frascos cheios de líquido na máquina. Ao congelar, os líquidos aumentam de volume e podem provocar a quebra do frasco.
- Evite abrir a porta durante o processo de congelação.

### Armazenagem de alimentos ultracongelados no armário de congelação

- Siga as instruções de conservação na embalagem dos alimentos. Se não houver indicações, o alimento não deve permanecer congelado mais do que no máximo 3 meses a contar da data da compra.
- Na embalagem dos alimentos congelados industrialmente, são indicadas as datas e a temperatura de armazenamento. Durante o armazenamento e utilização, siga as instruções do fabricante do alimento.
- Apenas os géneros alimentícios devidamente embalados e com dados completos devem ser selecionados e armazenados nos armários de congelação a uma temperatura mínima de  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Se comprar produtos ultracongelados, transporte-os em recipientes adequados para evitar o descongelamento e a congelação. Os produtos devem ser novamente colocados no armário de congelação o mais rapidamente possível.
- Não compre produtos cobertos de gelo, pois eles já foram parcialmente descongelados várias vezes.

- Os alimentos devem ser protegidos do descongelamento e congelação, uma vez que o aumento da temperatura encurta o seu tempo de armazenamento e também deteriora a sua qualidade.
- Os alimentos que tenham sido parcial ou totalmente descongelados devem ser utilizados imediatamente. A baixa temperatura preserva os alimentos, mas não destrói os microrganismos. Estes reativam-se a um ritmo acelerado e a comida estraga rapidamente. Através da descongelação parcial, reduz-se o valor nutritivo dos produtos alimentares, em especial o valor nutricional das frutas e produtos hortícolas e das refeições prontas.
- Se a embalagem estiver danificada ou protuberante de forma não natural, é provável que o produto tenha sido armazenado em condições inadequadas e seja provável que se tenha deteriorado.

### Antes da primeira utilização

1. Antes da utilização, o aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções da secção 6 "Limpeza".
2. Em seguida, seque bem o aparelho.
3. Feche a porta do aparelho..
4. Ligue o aparelho a uma tomada individual adequada.
5. Ligue o aparelho com o botão de ligar/desligar.

O indicador luminoso vermelho do interruptor acende-se.

As temperaturas atuais no interior do dispositivo aparecem nos visores digitais.

6. Para definir a temperatura, siga as instruções nas secções seguintes. As descrições aplicam-se aos dois controladores digitais de temperatura do dispositivo.

#### **DICA!**

**A temperatura ideal para arrefecer alimentos é de 6 °C e -18 °C para congelar. Se a temperatura de armazenamento dos alimentos não for mantida, podem estragar.**

### Elementos de controle e mensagens exibidas



Botão	Funções
<b>SET</b>	Exibição do ponto de ajuste, seleção de parâmetros no modo de programação ou confirmação do processo
	Início manual do degelo
	Seleção do código do parâmetro no modo de programação, aumentando o valor exibido
 AUX	Seleção do código de parâmetro no modo de programação, reduzindo o valor exibido

### Indicadores LED

Os LEDs mostram o status da ativação da função no display digital:

LED	Status de Ativação	significado
	encendida	compressor ativado
	pisca	durante atraso
	encendida	descongelamento
	pisca	atraso de degelo
	encendida	ventilador ativado
	pisca	atraso após o degelo
	encendida	unidade de temperatura indicador graus Celsius
	pisca	no modo de programação
	encendida	Indicador da unidade de temperatura em graus Fahrenheit
	pisca	no modo de programação

PT

### Indicação do ponto de ajuste

1. Pressione o botão brevemente **SET** para exibir o ponto de ajuste.
2. Pressione o botão novamente **SET** ou aguarde 5 segundos para retornar à mensagem anterior.

### Alterando o ponto de ajuste (ou seja, a temperatura desejada)

1. Pressione o botão **SET** e o mantenha pressionado por pelo menos 3 segundos. O ponto de ajuste é exibido e o LED **°C** ou **°F** pisca no visor digital.
2. O valor pode ser aumentado ou reduzido usando os botões  ou  até o valor desejado aparecer no visor digital.
3. Confirme o novo valor com o botão **SET** ou aguarde 10 segundos, o valor será salvo automaticamente.

### Descongelamento automático

O dispositivo descongela automaticamente 4 vezes em 24 horas. O temporizador inicia quando você o liga pela primeira vez.

1. Se for necessário alterar as fases do degelo automático, pressione o botão  por mais de 2 segundos.

No indicador digital aparece .

O ciclo de degelo é imediatamente inserido, o próximo ciclo de degelo ocorre depois de 6 horas.

### Descongelamento manual

Além do degelo automático, o degelo manual pode ser ativado a qualquer momento.

1. Pressione e segure o botão  por mais de 2 segundos.

O degelo manual é iniciado.

No indicador digital aparece .

#### **DICA!**

**ou aguarde 10 segundos, ou o valor será salvo automaticamente**

#### **DICA!**

**As configurações subsequentes ou alterações de parâmetros devem ser feitas apenas por um técnico de serviço.**

### Combinações de botões

Pressionando simultaneamente os botões, pode ativar/desativar várias funções.



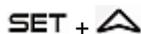
#### **Bloquear ou desbloquear os botões:**

- para bloquear, pressione simultaneamente os dois botões por mais de 3 segundos, até que a mensagem "OFF" apareça no visor digital.
- para desbloquear, pressione esses botões por mais de 3 segundos até que a mensagem "ON" apareça no visor digital.



#### **Mudar para o modo de programação:**

- pressione os dois botões simultaneamente por 3 segundos. Quando os LEDs estão piscando "C" ou "F" outras configurações podem ser feitas.



#### **Retorna à mensagem exibida anteriormente:**

- pressione estes botões para sair do modo de programação e retornar à mensagem exibida anteriormente (valor da temperatura no dispositivo).

PT

### Ligamento/desligamento da iluminação LED

O aparelho está equipado com iluminação LED, que está disposta no lado direito/esquerdo ao longo das guias. A iluminação LED pode ser ligada ou desligada separadamente.

1. Se necessário, ligue a iluminação LED utilizando o interruptor de iluminação liga/desliga (ajustado para a posição "I").

O indicador luminoso verde do interruptor acende-se.

2. Para desligar a iluminação LED, o interruptor de iluminação liga/desliga deve ser ajustado para a posição "O".

### Desligamento do dispositivo

1. Se o aparelho já não for utilizado ou se tiver de ser limpo, ajuste os botões de ligar/desligar na posição "O".
2. Desligue o aparelho da rede elétrica (retire a ficha da tomada!).

## 6 Limpeza e manutenção

O operador deve assegurar-se de que o aparelho e seus elementos de segurança sejam mantidos em bom estado. Os sistemas de controlo e os sistemas de segurança devem ser verificados quanto à sua eficácia.

Os trabalhos de manutenção, limpeza e reparação podem ser realizados apenas por pessoal devidamente treinado e especializado.

Se for necessário desmontar os dispositivos de segurança durante a manutenção, limpeza ou reparação, estes devem ser reinstalados imediatamente após a conclusão dos trabalhos e o seu funcionamento deve ser verificado.

Todos os trabalhos de manutenção e limpeza devem ser realizados de acordo com as instruções de operação nos intervalos de tempo especificados.

### 6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

### 6.2 Limpeza

#### ATENÇÃO!

**Nunca use água quente para limpar o aparelho!**

1. O aparelho deve ser limpo regularmente pelo menos uma vez por semana e após a descongelação manual.
2. Remova todos os objetos do dispositivo e guarde-os durante esse período em uma sala fria.
3. Remova as prateleiras do aparelho.
4. Limpe as prateleiras com um detergente suave e um pano macio ou esponja sob água morna.
5. Limpe bem as guias, superfícies internas e externas do aparelho com um pano macio e húmido. Utilize um detergente suave, se necessário.
6. Limpe as superfícies com um pano humedecido com água limpa.
7. No final, todas as superfícies limpas devem estar completamente secas.
8. O interior do dispositivo deve ser limpo regularmente (uma vez por mês) com um desinfetante aprovado para contacto com alimentos.
9. Limpe regularmente a porta do aparelho e a vedação da porta com um pano macio e húmido e um produto de limpeza suave. Por fim, seque bem a porta e a vedação da porta.
10. Após a limpeza, deixe a porta aberta para que o aparelho possa secar completamente.
11. Se a máquina não for utilizada por um longo tempo, limpe-a conforme descrito acima. Deixe o dispositivo aberto para evitar a formação de odores no interior.

### 6.3 Manutenção

É necessária uma manutenção regular para manter o melhor desempenho e garantir o funcionamento seguro do aparelho.

O próprio utilizador pode efetuar as seguintes operações de manutenção

- verificação do estado geral do aparelho;
- verificação regular do cabo de alimentação elétrica;
- verificação visual diária dos componentes de segurança (por exemplo, funcionamento correto dos micro-interruptores de segurança, se existirem);
- verificação da integridade das etiquetas e símbolos de segurança, pelo menos uma vez por semana. Se estiverem ilegíveis ou se descolarem, obtenha uma cópia dos rótulos e símbolos junto do revendedor ou do representante do serviço técnico qualificado.

As seguintes operações devem ser realizadas regularmente por um especialista qualificado:

- limpar o condensador com a ajuda de ferramentas apropriadas (aspirador de pó ou escova macia);
- verificar de conexões elétricas;
- inspecionar as ligações elétricas;
- inspecionar portas e vedações da porta.

Recomendamos que a unidade seja inspecionada por um técnico de serviço pelo menos uma vez por ano, se necessário celebrar um contrato de serviço.

### **Peças sobressalentes**

As peças sobressalentes para a reparação deste equipamento listadas no Anexo II do REGULAMENTO (UE) 2019/2018 devem estar disponíveis durante pelo menos oito anos após a colocação no mercado do último modelo.

### 7 Possíveis defeitos

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Os trabalhos podem ser realizados apenas por pessoal técnico devidamente qualificado.

Se as falhas não puderem ser corrigidas, entre em contacto com o centro de assistência técnica. É essencial fornecer o número do artigo, o modelo e o número de série. Essas informações encontram-se na placa de identificação do aparelho.

<b>Erro</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
Sem função	Ficha mal ligada.	Puxe a ficha e insira-a corretamente na tomada.
	Fusível de alimentação elétrica defeituoso	Verificar o fusível, verificar o aparelho ligando o a outra tomada.
	Não há energia elétrica	Verifique o fornecimento de energia elétrica
A temperatura do dispositivo está muito alta/muito baixa	O condensador está bloqueado por poeira	Contacte a assistência técnica
	Evaporador com gelo	Descongele o dispositivo
	Luz solar direta ou fontes de calor próximas	Afaste o aparelho das fontes de calor
	Circulação de ar deficiente em torno do aparelho	Assegure uma distância suficiente de paredes ou outros objetos
	A temperatura ambiente é muito alta	Coloque o dispositivo no lugar certo
	A porta não está bem fechada ou a porta está aberta por muito tempo	Feche bem a porta, mantenha o tempo de abertura da porta no mínimo
	A vedação da porta está danificada ou deformada	Contacte a assistência técnica

## Possíveis defeitos

Erro	Possível causa	Solução
A temperatura do dispositivo está muito alta/muito baixa	Espaçamento muito pequeno entre objetos no dispositivo	Assegure um espaçamento suficiente entre os objetos no aparelho e remova itens desnecessários
	O dispositivo está sobrecarregado	Reduzir a quantidade de itens armazenados
	Controlo de temperatura mal ajustado	Ajuste o controlo de temperatura corretamente
O nível de ruído do dispositivo aumenta	O aparelho não encontra-se nivelado	Coloque o aparelho em uma base nivelada
	Porcas/parafusos soltos	Aperte as porcas/parafusos
	O aparelho toca paredes ou outros objetos	Assegure uma distância suficiente de paredes ou outros objetos
	Os objetos no frigorífico tocam-se uns nos outros	Certifique-se que há uma distância suficiente entre os objetos
Fuga de água	O aparelho não encontra-se nivelado	Coloque o aparelho em uma base nivelada
	Orifício de drenagem de água condensada obstruído	Limpe o orifício de drenagem de água condensada
	Bandeja de gotejamento para água condensada danificada (se aplicável)	Contacte a assistência técnica
	A água condensada é derramada da bandeja de gotejamento (se aplicável)	Esvazie regularmente a bandeja para água condensada

### Os seguintes sintomas não são um defeito:

Os barulhos gerados ao trabalhar do aparelho são normais e não indicam mau funcionamento.

- Ondulações, bolhas e ruído provêm do refrigerante que circula no sistema de refrigeração.
- Ouve-se um grunhido / clique alto e mais alto quando o compressor é ligado para restaurar a temperatura definida na câmara interna do dispositivo.

## 8 Reciclagem

### Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.

### Refrigerante

O propelente usado no dispositivo é inflamável. Seu descarte deve ocorrer de acordo com as normas nacionais vigentes.